

Większość partii za oryginalną pisownią nazwisk

30 września 2012

Zdecydowana większość litewskich partii politycznych, startujących w tegorocznych wyborach parlamentarnych, opowiada się za oryginalną pisownią nielitewskich imion i nazwisk w oficjalnych dokumentach, wynika z sondażu opublikowanego przez dziennik „Lietuvos žinios”. Co prawda niektóre z nich taki zapis zgadzają się umieścić tylko na dalszych stronach paszportu (w dziale „Inne wpisy”).

Akcja Wyborcza Polaków na Litwie, Ruch Liberałów (Lietuvos Respublikos liberalų sąjūdis), Związek TAK (Sąjunga TAIP), Litewski Związek Chłopów i Zielonych (Lietuvos valstiečių ir žaliųjų sąjunga), Droga Odważnych (Drąsos kelias), Związek Liberałów i Centrum (Liberalų ir centro sąjunga) i Związek Ojczyzny – Litewscy Chrześcijańscy Demokraci (Tėvynės sąjunga – Lietuvos krikščionys demokratai) jednoznacznie i bezwarunkowo opowiadają się za tym, aby w wydawanych przez Republikę Litewską dokumentach tożsamości pojawiła się możliwość zapisania nielitewskich imion i nazwisk także nielitewskimi literami łacińskiego alfabetu. Zdaniem Ruchu Liberałów „pisownia imienia i nazwiska – to osobista sprawa ich posiadacza i jego rodziny”, Związek TAK zwraca uwagę na to, że obecny zakaz oryginalnej pisowni narusza podstawowe prawa człowieka, poza tym „nawet w okresie międzywojennym na Litwie istniała możliwość zapisu nielitewskich nazwisk w formie oryginalnej”, natomiast konserwatyści przypominają, iż przedstawili Sejmowi obecnej kadencji projekt zezwalający na oryginalną pisownię, ale w parlamencie zabrakło głosów do jego przyjęcia.

Partia Pracy (Darbo partija) nie ma określonego zdania w tej kwestii, ale jest skłonna przyklasnąć oryginalnej pisowni, chociaż nie uważa tej kwestii za ważną. Partia

Socjaldemokratyczna (Lietuvos socialdemokratų partija) oraz „Porządek i Sprawiedliwość” („Tvarka ir teisingumas”) są za oryginalną pisownią, ale nie na podstawowej stronie paszportu, tylko na dalszych (np. w dziale „Inne wpisy”).

Jednoznacznie przeciw oryginalnej pisowni opowiadają się Partia Chrześcijańska (Krikščionių partija) jest gotowa rozważyć możliwość oryginalnego zapisu polskich imion i nazwisk, jeśli... Polska zezwoli na to samo polskim Litwinom oraz koalicja „Za Litwę na Litwie” („Už Lietuvą Lietuvoje”), której zdaniem taki zapis jest sprzeczny z Konstytucją i orzecznictwem Sądu Konstytucyjnego. Narodowcy są gotowi jednak zezwolić na nielitewski zapis w dziale „Inne wpisy” i szczycą się, iż udało im się namówić posłów do odrzucenia przedstawionego przez rząd Andriusa Kubiliusa projektu Ustawy o pisowni imion i nazwisk.

Przypominamy, że Polska w 2005 roku zezwoliła na oryginalny zapis nazwisk osób należących do mniejszości narodowych. Natomiast na Litwie kwestia pisowni nazwisk polskich jest od lat jednym z nieuregulowanych problemów w stosunkach polsko-litewskich.

Autor: Aleksander Radczenko

Źródło: [PL Delfi](#)